

I.

Обратим внимание на то, что в каждом из приведенных предложений встречается слово «квагаа». Очевидно, что это — слово увиден (-а).

Для нахождения ошибки и выполнения не сложнейшего перевода необходимо, прежде всего, составить словарь слов, встречающихся в задании.

Рассмотрим 3 предложения: 1, 2, 5. В каждом из них в переводе встречается слово «sa» и слово «краса». Скорее всего «sa» и обозначает слово «краса».

Также теперь можно заметить, что, в отличие от русского перевода, в языке урарика порядок слов в предложении иной. На первом месте стоит кто увиден объект, а на втором — сам объект. Слово «пес» встречается в предложениях 3 и 4, как и слово «геттае». Слово «мса» нигде, кроме 5, не встречается, значит, вероятно всего, мса — это «агилари» (агилари тоже нигде больше не встречается). Из 6 и 7 делаем вывод, что «панларги» — это огуар. Из 1 и 2 делаем вывод, что зиее — это акапо. Птица, из 7 и 3, вероятно всего тахае. Итак:

Зиее — акапо

Краса — sa

Пес — геттае

Птица — тахае

Мса — агилари

Огуар — панларги

Задача № 1

Прошу при викладанні в інтернет захистити мою роботу паролем
(пароль буде надіслано на вказані під час реєстрації пошту або номер телефону).

Итак, переводчик допустил ошибку в 7 предложениях,
нарушив порядок слов.

Задача 2. Используя латинские буквы и грамматические
прикметы слова, переведи предложения:

- 8) Пес увидел лису — otulari kwaraa geetae.
- 9) Птица увидела птвицу — tahaae kwaraa tahaae.
- 10) Крыса увидела мыша — hanulari kwaraa sa.